

Informatiegids 2026 - 2027
Het Uitzicht Maasdam
Information guide 2026 - 2027
كُتَيْبُ المَعْلُومَاتِ لِلْعَامِ الدَّرَاسِي



Nieuwkomersonderwijs
Het Uitzicht
De Waardschool

<https://uitzicht.csgdewaard.nl/>

Inhoud محتوي

1. Contact / Contact.....	2
2. Personeel / staff.....	3
3. Schooltijden / School schedule / مواعيد المدرسة / جدول المدرسة.....	7
4. Vakken / Subjects.....	8
5. Overig / additional / إضافة.....	9
6. Vakantierooster & studiedagen / Holiday Schedule 2026 - 2027.....	10
7. Extra zorg / رعاية إضافية.....	11
8. Christelijke Scholengroep De Waard.....	14



1. Contact / Contact

Adres / Address: عنوان

Het Uitzicht Maasdam
Van der Doeslaan 10
3299 BR Maasdam

e-mail: البريد الالكتروني

azcschool@csgdewaard.nl

website:



<https://uitzicht.csgdewaard.nl/>

Waarschuwing! تحذير

Kinderen vanaf 5 jaar zijn leerplichtig in Nederland. الأطفال من سن ٥ سنوات في التعليم الالزامي في هولندا

Wanneer uw zoon/dochter ziek is of naar de dokter of IND moet, moet u bellen of mailen met school. Uw kind kan niet wegblijven zonder bericht! Schoolverzuim wegens familiebezoek of het missen van de bus is niet geoorloofd. إذا كان ابنك أو ابنتك مريض أو كان عليك الذهاب الي الطبيب أو. أي مكان آخر عليك الاتصال أو ارسال بريد الكتروني الى المدرسة لا يمكن لطفلك البقاء بعيداً دون سابق إنذار

Warning!

School is obligatory for children in The Netherlands.

When your son/daughter is sick or has to visit a doctor or IND, please give us a call or send us an email. Your child cannot stay away from school without a message! Absence due to family visit or missing the bus is not allowed.

telefoon: 078 2034049

رقم الهاتف

e-mail: ايميل

juf Jovanka
juf Roosmarijn

J.dejong@csgdewaard.nl

r.vanderbiezen@csgdewaard.nl



2. Personeel / staff

Directie / supervision



juf Jovanka (directeur)
(j.dejong@csgdewaard.nl)



juf Roosmarijn (kwaliteitscoördinator)
(r.vanderbiezen@csgdewaard.nl)

Juffen kleuters / teachers 4 - 6 year olds



juf Ellen
(e.wensink@csgdewaard.nl)



juf Elsbeth
(e.vandenberg@csgdewaard.nl)



juf Gerdien



juf Fleur

Juffen middenbouw 1 / teachers 6 - 9 year olds



juf Maartje
(m.vitters@csgdewaard.nl)



juf Evelien
(e.vandegeer@csgdewaard.nl)



juf Sarah



juf Gerdien

Juffen en meester middenbouw 2 / teachers 6 - 9 year olds



juf Marjon
(m.tenheggeler@csgdewaard.nl)



juf Lysanne
(l.wildeman@csgdewaard.nl)



juf Sarah



meester Joas



juf Iris



juf Leonie
(L.devos@csgdewaard.nl)



juf Lysanne
(l.wildeman@csgdewaard.nl)



juf Karine



meester Joas

Vertrouwenspersoon

Juf Evelien is onze vertrouwenspersoon. In geval van ongewenst gedrag, zoals pesten, seksuele intimidatie, discriminatie of agressie willen wij u vragen om contact te zoeken met de leerkracht van uw zoon of dochter. Mocht u hier niet terecht kunnen of niet de gewenste hulp ervaren, dan kunt u zich richten tot juf Evelien (e.vandegeer@csgdewaard.nl). De kinderen kunnen ook bij haar terecht.



الاستاذة إيفلين هي المستشار السريه لمدرستنا في حالة السلوك غير المرغوب فيه، مثل التتمر أو التحرش الجنسي أو التمييز أو العدوان، يتطلب منك الاتصال بمعلم ابنك أو ابنتك. في حالة عدم التمكن من التواصل مع معلم الصف أو في حالة عدم حصولك على المساعدة المطلوبة، يرجى الاتصال بالاستاذة إيفلين. يمكن للأطفال أيضاً أن يلجأوا إليها

Confidant

Juf Evelien is our confidant. In case of unwanted behaviour, like bullying, sexual harassment, discrimination or aggression, please contact the teacher of your son / daughter first. If you do not experience the help you hoped for, please (let your children) contact juf Evelien.

3. Schooltijden / School schedule مواعيد المدرسة / جدول المدرسة

maandag / Monday الاثنين	8.30 - 14.00 uur
dinsdag / Tuesday الثلاثاء	8.30 - 14.00 uur
woensdag / Wednesday الأربعاء	8.30 - 14.00 uur
donderdag / Thursday الخميس	8.30 - 14.00 uur
vrijdag / Friday الجمعة	8.30 - 14.00 uur

Vervoer / Transport النقل

De schoolbus vertrekt dagelijks om **8.10** uur op het AZC en is rond 14.15 uur terug. Zorg dat uw zoon/dochter op tijd klaar staat en heeft ontbeten.

تغادر الحافلة المدرسية يوميًا الساعة ٨:١٠! يجب ترك الهاتف في المنزل ويلزم ارتداء حزام الأمان في الحافلة وستعود حوالي الساعة ١٥:٢٠ يرجى التأكد من أن ابنك أو ابنتك في الموعد وتناول الفطور في الوقت المحدد يجب ترك الهاتف في المنزل

The schoolbus leaves daily at 8.10 from the AZC and will be back around 14.15 hrs. Please make sure your son/daughter is on time and had breakfast.

Phones must be left at home and wearing a seat belt is required in the bus!

Pauze / Break وقت استراحة

Uw zoon of dochter moet dagelijks fruit en lunch meenemen naar school. De fles kan op school gelaten worden om dagelijks met vers water te vullen. يجب على أبنك أو ابنتك إحضار الفاكهة. تتناوله الساعة ١٠ والغذاء الساعة ١٢ كل يوم ويمكن ترك الزجاجات في الفصل لتعبئة المياه العذبة يوميًا

Your son/daughter has to bring a healthy snack / fruit (10.00) and lunch (12.00) to school daily. The bottle can be left in the classroom to fill with fresh water daily.



No sweets, chips or cookies! للحلويات ورقائق

4. Vakken / Subjects

Nederlandse taal / Dutch language
اللغة الهولندية



Lezen / Reading قراءة



Rekenen / Mathematics الرياضيات



Schrijven / Writing املاء



Spelling / Spelling قواعد



We hebben ook speciale leerkrachten voor NT2-onderwijs, pleinsport en rekenen.

لدينا أيضاً معلمين متخصصين لتعليم اللغة الهولندية كلغة ثانية، والرياضيات في الملعب، والحساب.

We also have specialist teachers for NT2 (Dutch as a second language) instruction, sports and games, and mathematics.

5. Overig / additional إضافة

Gratis / Free / اللوازم المدرسية / المدرسة مجانية ولا يلزم شراء.

School is gratis en er hoeven geen schoolspullen aangeschaft te worden. Wij accepteren geen giften of geld van de ouders.

School is free and no school supplies need to be purchased. We do not accept gifts or money from the parents.

Vragen over uw zoon/dochter / Questions about your son/daughter / اسئلة حول أبنك او ابنتك حول التعليم او رفاهية الرجاء التواصل

Heeft u vragen over de ontwikkeling of het welbevinden van uw zoon of dochter? Neem contact op met

Do you have questions about the education or well-being of your son/daughter? Please contact

juf Jovanka (j.dejong@csgdewaard.nl)

Gedrag / Behavior / السلوك

In Nederland zijn fysiek geweld en racisme verboden. Er mag niet worden gevochten op school. In geval van een vechtpartij gaan wij in gesprek met het kind en ouders en wordt uw kind tijdelijk geschorst van school.

In geval van diefstal schakelen we de politie in.

العنف الجسدي والتمييز العنصري في هولندا محظورين.. غير مسموح بالشجار في المدرسة وفي حالة الشجار سيتم إجراء

محادثة مع كلاً من الطفل وولي الأمر وسيتم فصل الطفل مؤقتاً من المدرسة . في حالة السرقة سوف نقوم بالاتصال بالشرطة

In The Netherlands physical violence and racism are prohibited. There should be no fighting in school. In case of a fight, we will invite you for a conversation in school about the behavior of your son/daughter. He/she will be suspended temporarily from school. In case of stealing/theft we involve the police.

Verjaardag / Birthday / عيد ميلاد

We vieren de verjaardag van uw zoon/dochter in de klas. Er mag een traktatie worden meegenomen voor de klasgenoten. او نحتفل بعيد ميلاد أبنك او

ابنتك في الفصل يمكن احضار مكافأة لزملاء

We will celebrate the birthday of your son/daughter. It will be fun when your son/daughter brings a little treat for his or her classmates.



6. Vakantierooster & studiedagen / Holiday Schedule 2026 - 2027

Eerste schooldag	٢٠٢٦-٨-٣١	31-08- 2026
Herfstvakantie أجازة الخريف	من ١٧-١٠-٢٠٢٦ إلى ٢٥-١٠-٢٠٢٦	17-10-2026 t/m 25-10-2026
Studiedag leerkrachten يوم تعليمي للمعلمين	٢٠٢٦-١١-١٦	16-11-2026
Kerstvakantie أجازة الكرسمس	من ١٨-١٢-٢٠٢٦ إلى ٣-١-٢٠٢٧	18-12-2026 t/m 03-01-2027
Studiedag leerkrachten يوم تعليمي للمعلمين	٢٠٢٧-١-٢١	21-01-2027
Voorjaarsvakantie أجازة الربيع	٢٠٢٧-٢-٢٠	20-02-2027 t/m 28-02-2027
Studiedag (Suikerfeest) يوم تعليمي للمعلمين (عيد الفطر)	٢٠٢٧-٣-١٠	10-03-2027
Studiedag leerkrachten يوم تعليمي للمعلمين	٢٠٢٧-١-٢١	16-03-2027
Goede vrijdag en Pasen عيد الفصح والجمعة العظيمة	٢٠٢٧-٣-٢٦ إلى ٢٩-٣-٢٠٢٧	26-03-2027 t/m 29-03-2027
Studiedag leerkrachten يوم تعليمي للمعلمين	٢٠٢٧-١-٢١	14-04-2027
Meivakantie إجازة مايو	من ٢٤-٤-٢٠٢٧ إلى ٩-٥-٢٠٢٧	24-04-2027 t/m 09-05-2027
Pinksteren عيد العنصرة	٢٠٢٧-٥-١٧	17-05-2027
Studiedag leerkrachten يوم تعليمي للمعلمين	٢٠٢٧-١-٢١	17-06-2027
Zomervakantie العطلة الصيفية	من ١٧-٧-٢٠٢٧ إلى ٢٩-٨-٢٠٢٧	17-07-2027 t/m 29-08-2027

7. Extra zorg / رعاية إضافية

Op onze school willen wij dat elk kind zich fijn voelt en goed kan leren. Soms heeft een kind extra hulp nodig. Dat is geen probleem. Wij kijken dan wat een kind nodig heeft. We praten met ouders, met de leerkracht en soms ook met andere mensen van een organisatie buiten de school. Deze organisatie heet 'Samenwerkingsverband 28.04'. Zij hebben bijvoorbeeld orthopedagogen in dienst, die ons begeleiden om uw kind zo goed mogelijk te helpen

في مدرستنا، نسعى جاهدين لتوفير بيئة مريحة لكل طفل، تُمكنه من التعلّم بكفاءة. قد يحتاج الطفل أحياناً إلى دعم إضافي، وهذا ليس بمشكلة. نقوم بتقييم احتياجاته، ونتواصل مع أولياء الأمور والمعلمين، وأحياناً مع جهات خارجية تُدعى "Samenwerkingsverband 28.04". على سبيل المثال، توظف هذه الجهة أخصائيين نفسيين تربويين متخصصين، يُرشّدوننا في تقديم أفضل دعم ممكن لطفلك.

At our school, we want every child to feel happy and learn effectively. Sometimes a child needs extra help. That is not a problem. We assess what the child needs. We talk to parents, the teacher, and sometimes professionals from an external organization. This organization is called 'Samenwerkingsverband 28.04'. They employ specialists—such as educational psychologists—who guide us in providing the best possible support for your child.

Er zijn vier stappen:
There are four steps:

Stap 1: Hulp in de klas

De juf of meester geeft extra uitleg of oefent extra met het kind.

Step 1: Classroom support

The teacher provides extra explanations or extra practice sessions with the child.

Stap 2: Extra hulp op school

Soms helpt een andere juf of specialist. Bijvoorbeeld voor taal of gedrag. We stellen een plan op en ouders worden hierover geïnformeerd.

Step 2: Additional support at school

Sometimes another teacher or a specialist provides help—for example, with language skills or behavior. We draw up a plan, and parents are informed about it.

Stap 3: Hulp van mensen buiten de school

Als het nodig is, vragen we iemand van buiten de school om mee te denken. Bijvoorbeeld een orthopedagoog. Die kijkt wat uw kind nodig heeft en geeft advies aan de school. We stellen een plan op en ouders worden hierover geïnformeerd.

Step 3: Support from external professionals

If necessary, we ask an external expert—such as an educational psychologist—to provide input. They assess your child's needs and advise the school. We draw up a plan, and parents are informed about it.

Stap 4: Een speciale school kan soms nodig zijn

Als alle hulp niet genoeg is, kijken we samen of een andere school beter past bij uw kind. Bijvoorbeeld een school voor speciaal (basis)onderwijs. Dit gebeurt altijd in overleg met ouders.

Step 4: A special school may sometimes be necessary

If the available support is insufficient, we consider together whether a different school would be a better fit for your child—for example, a school for special (primary) education. This process always takes place in consultation with parents.

في مدرستنا نريد أن يشعر كل طفل بالراحة وأن يتعلم جيداً

أحياناً يحتاج الطفل إلى مساعدة إضافية. هذا ليس مشكلة. ننظر في ما يحتاجه الطفل. ونتحدث مع الوالدين، ومع المعلم، وأحياناً مع أشخاص آخرين يمكنهم المساعدة

هناك أربع خطوات

الخطوة ١: المساعدة داخل الصف

. المعلمة أو المعلم يشرح مرة أخرى أو يتدرب مع الطفل بشكل إضافي

الخطوة ٢: مساعدة إضافية في المدرسة

. أحياناً تساعد معلمة أخرى أو أخصائي. مثلاً في اللغة أو السلوك. يتم دائماً إبلاغ الوالدين بذلك

الخطوة ٣: مساعدة من خارج المدرسة

هذا (orthopedagoog). إذا لزم الأمر، نطلب من شخص من خارج المدرسة أن يفكر معنا. مثلاً أخصائي نفسي تربوي الشخص ينظر إلى ما يحتاجه طفلك ويعطي نصيحة للمدرسة

الخطوة ٤: قد تكون هناك حاجة إلى مدرسة خاصة

إذا لم تكن كل المساعدات كافية، ننظر معاً إذا كانت هناك مدرسة أخرى تناسب طفلك بشكل أفضل. مثلاً مدرسة للتعليم الخاص أو التعليم الأساسي الخاص. هذا يتم دائماً بالتشاور مع الوالدين

مجموعة من المدارس تعمل معًا لمساعدة الأطفال / Samenwerkingsverband

Wij horen bij het samenwerkingsverband in de Hoeksche Waard.

Een samenwerkingsverband is een groep scholen in de regio (gewone scholen en speciale scholen). Zij maken afspraken over de manier waarop ze kinderen het beste kunnen helpen. Als onze school iets niet zelf kan, zoeken we samen met het samenwerkingsverband naar een oplossing die goed past bij uw kind.

Heeft u vragen over de hulp voor uw kind? Praat gerust met ons. Wij helpen u graag.

نحن ننتمي إلى رابطة التعاون بين المدارس في منطقة "هوكسه فارد".
رابطة التعاون هي مجموعة من المدارس في المنطقة (مدارس عادية ومدارس خاصة).
تتفق هذه المدارس معًا على أفضل طريقة لمساعدة الأطفال.
. إذا لم تستطع مدرستنا تقديم المساعدة وحدها، فإننا نبحث مع رابطة التعاون عن حل يناسب طفلك

هل لديكم أسئلة حول المساعدة التي يحصل عليها طفلكم؟
. تحدثوا معنا بكل راحة. نحن هنا لمساعدتكم

Wilt u meer lezen over de begeleiding van onze leerlingen? Op onze website vindt u het volledige zorgplan. Onderaan bij handige links

.حائين تعرفوا أكثر عن كيف نهتم بطلابنا؟ تقدرؤا تلاقؤا خطة الرعاية كاملة على موقعنا.



8. Christelijke Scholengroep De Waard

Het Uitzicht hoort bij Christelijke Scholengroep De Waard (CSG De Waard). Deze stichting heeft 16 scholen in de Hoeksche Waard. Ook onze school hoort daarbij

8. مجموعة المدارس المسيحية دي ورد

ينتمي Het Uitzicht إلى Christelijke Scholengroep De Waard (CSG De Waard). تضم هذه المؤسسة 16 مدرسة في Hoeksche Waard. مدرستنا هي أيضا جزء منه.

Het Uitzicht is part of Christelijke Scholengroep De Waard (CSG De Waard). This foundation operates 16 schools in the Hoeksche Waard region, including our school.

CSG De Waard helpt de scholen met onderwijs, administratie en andere zaken. Samen zorgen we voor goed onderwijs voor alle kinderen.

تقدم مؤسسة CSG De Waard الدعم للمدارس في مجالات التعليم والإدارة وغيرها. ونسعى معاً لضمان تعليم جيد لجميع الأطفال.

CSG De Waard supports the schools with education, administration, and other matters. Together, we ensure high-quality education for all children.

Klachten

Heeft u een vraag of probleem? Praat dan eerst met de leerkracht of de directeur. Meestal vinden we samen een oplossing.

الشكاوى

هل لديك سؤال أو مشكلة؟ يرجى التحدث إلى المعلم أو المدير أولاً. عادةً ما نستطيع إيجاد حل معاً.

Complaints

Do you have a question or a problem? Please speak to the teacher or the principal first. We can usually find a solution together.

Komt u er samen niet uit? Dan kunt u hulp vragen aan de externe vertrouwenspersoon van CSG De Waard.

- Arnoud Kok en Sari Tazelaar (Centrum VertrouwensPersonen Plus)
- Telefoon: 070 - 260 00 32
- E-mail: info@cvp-plus.nl

هل تعجزون عن حل المسألة معاً؟ إذاً، يمكنكم طلب المساعدة من المستشار الخارجي السري التابع لشركة CSG De Waard.

• أرنود كوك وساري تازيلار (Centrum VertrouwensPersonen Plus)

• الهاتف: 070 - 260 00 32

• البريد الإلكتروني: info@cvp-plus.nl

If you are unable to resolve the issue together, you can seek assistance from the external confidential advisor at CSG De Waard:

Arnoud Kok and Sari Tazelaar (Centrum VertrouwensPersonen Plus)

Telephone: 070 - 260 00 32

E-mail: info@cvp-plus.nl

Komt u er daarna nog niet uit? Dan kunt u een schriftelijke klacht indienen bij het bestuur van CSG De Waard. Postadres: Maseratilaan 14, 3261 NA Oud-Beijerland

إذا لم تتمكن من حل المشكلة بعد ذلك، يمكنك تقديم شكوى خطية إلى مجلس إدارة شركة CSG De Waard. العنوان البريدي: Maseratilaan 14, 3261 NA Oud-Beijerland

If the matter remains unresolved, you can submit a formal written complaint to the board of CSG De Waard. Postal address: Maseratilaan 14, 3261 NA Oud-Beijerland

Vertrouwensinspecteur

Gaat een klacht over bijvoorbeeld geweld, discriminatie of seksueel grensoverschrijdend gedrag? Dan kunt u contact opnemen met een vertrouwensinspecteur van de Inspectie van het Onderwijs. Telefoonnummer: 0900 111 3 111.

مفتش سري

هل تتعلق الشكوى، على سبيل المثال، بالعنف أو التمييز أو التحرش الجنسي؟ يمكنك حينها التواصل مع مفتش سري في هيئة التفتيش التربوي. رقم الهاتف: 09001113111

Confidential Inspector

Does the complaint concern issues such as violence, discrimination, or sexually transgressive behavior? In that case, you can contact a confidential inspector from the Education Inspectorate. Telephone number: 0900 111 3 111.

Meldcode

Soms maakt een school zich zorgen over de veiligheid van een kind. Dan volgen wij de landelijke meldcode voor huiselijk geweld en kindermishandeling. Zo zorgen we ervoor dat kinderen de juiste hulp kunnen krijgen.

قانون الإبلاغ

قد تشعر المدرسة أحياناً بالقلق على سلامة أحد الأطفال. في مثل هذه الحالات، تتبع قانون الإبلاغ الوطني عن العنف الأسري وإساءة معاملة الأطفال. وهذا يضمن حصول الأطفال على المساعدة المناسبة.

Reporting Protocol *Sometimes, a school may have concerns about a child's safety. In such cases, we follow the national reporting protocol for domestic violence and child abuse. This ensures that children receive the appropriate help.*

Uw kind(-eren) start(-en) op (datum)

Your child(-ren) start(-s) at(date)

	Naam kind Name child	Komt in groep Placed in group	Bij leerkracht(-en) With teacher(-s)
---	-------------------------	----------------------------------	---

	Naam kind Name child	Komt in groep Placed in group	Bij leerkracht(-en) With teacher(-s)
---	-------------------------	----------------------------------	---

	Naam kind Name child	Komt in groep Placed in group	Bij leerkracht(-en) With teacher(-s)
--	-------------------------	----------------------------------	---

	Naam kind Name child	Komt in groep Placed in group	Bij leerkracht(-en) With teacher(-s)
---	-------------------------	----------------------------------	---